

32003R0778

2003.5.8.

AZ EURÓPAI UNIÓ HIVATALOS LAPJA

L 114/1

A TANÁCS 778/2003/EK RENDELETE

(2003. május 6.)

a vasból vagy acélból készült egyes melegen hengerelt tekercsre és csőillesztékekre, illetve csőszerelvényekre vonatkozó dömpingellenes intézkedések tekintetében a 283/2000/ESZAK bizottsági határozat, valamint az 584/96/EK, a 763/2000/EK és az 1514/2002/EK tanácsi rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Közösség által a dömping- vagy szubvencióellenes intézkedések és a védintézkedések együttes hatására vonatkozóan megtehető intézkedésekről szóló, 2003. március 6-i 452/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,

tekintettel a Közösség által az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ 5. cikkében létrehozott tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően tett javaslatra,

mivel:

A. JELENLEGI INTÉZKEDÉSEK

(1) A Bizottság a 283/2000/ESZAK határozattal ⁽³⁾ végleges dömpingellenes vámot vetett ki a Bulgáriából, Indiából, Dél-Afrikából, Tajvanról ⁽⁴⁾ és a Jugoszláv Szövetségi Köztársaságból (a továbbiakban: Szerbia és Montenegró) származó síkhengerelt, 600 mm vagy azt meghaladó szélességű, vasból vagy nem ötvözött acélból készült, legfeljebb melegen hengerelt, plattírozás, lemezelés vagy bevonás nélküli egyes tekercsre (jelenleg a 7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 10, 7208 37 90, 7208 38 10, 7208 38 90, 7208 39 10, 7208 39 90 KN-kód alá sorolhatók, a továbbiakban: melegen hengerelt tekercsek), valamint bizonyos kötelezettségvállalásokat fogadott el. A 963/2002/EK rendelet ⁽⁵⁾ 1. cikkének (1) bekezdése alapján a 2277/96/ESZAK határozat értelmében elfogadott dömpingellenes intézkedések az ESZAK-Szerződés lejáta ellenére hatályban maradnak, és azokra 2002. július 24-i hatállyal a 384/96/EK rendelet rendelkezései az irányadóak.

(2) A Tanács az 584/96/EK rendelettel ⁽⁶⁾ dömpingellenes intézkedéseket vezetett be a Horvátországból, Thaiföldről és a Kínai Népköztársaságból származó, vasból vagy acélból (a rozsdamentes acél kivételével) készült, legfeljebb 609,6 mm legnagyobb külső átmérőjű, tompahegesztésre vagy más célra használt, jelenleg az ex 7307 93 11 (TARIC-kód 7307 93 11 91 és 7307 93 11 99), ex 7307 93 19 (TARIC-kód 7307 93 19 91 és 7307 93 19 99), ex 7307 99 30 (TARIC-kód 7307 99 30 92 és 7307 99 30 98) és az ex 7307 99 90 (TARIC-kód 7307 99 90 92 és 7307 99 90 98) KN-kód alá sorolható csőillesztékekre, illetve csőszerelvényekre (az öntött szerelvény, karima és a menetes szerelvény kivételével), a továbbiakban: csőillesztékek, illetve csőszerelvények. A Kínából származó csőillesztékek, illetve csőszerelvények behozatalára vonatkozó intézkedéseket a 763/2000/EK rendelet ⁽⁷⁾ értelmében kiterjesztették a Tajvanról (a továbbiakban: kínai Tajpej) szállított csőillesztékek, illetve csőszerelvények egyes behozatalára. A Horvátországból származó behozatalra vonatkozó intézkedések azóta lejártak ⁽⁸⁾, de a Thaiföldről és Kínából származó behozatalra vonatkozóak, a kínai Tajpejből származó behozatalra kiterjesztve, az intézkedések lejártával kapcsolatos felülvizsgálat ⁽⁹⁾ kezdeményezése következtében hatályban maradnak a 384/96/EK rendelet 11. cikkének (2) bekezdése alapján. A Tanács az 1514/2002/EK rendelettel ⁽¹⁰⁾ a Cseh Köztársaságból, Malajziából, a Koreai Köztársaságból, Oroszországból és Szlovákiából származó csőillesztékek, illetve csőszerelvények behozatalára is dömpingellenes intézkedéseket vezetett be.

(3) A Bizottság az 1694/2002/EK rendelettel ⁽¹¹⁾ tarifális védintézkedéseket fogadott el egyes acéltermékek tekintetében, beleértve a melegen hengerelt tekercsreket és csőillesztékeket, illetve csőszerelvényeket, amelyek a fent említett dömpingellenes intézkedések hatálya alá tartoznak. Az

⁽¹⁾ HL L 69., 2003.3.13., 8. o.

⁽²⁾ HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb az 1972/2002/EK rendelettel (HL L 305., 2002.11.7., 1. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 31., 2000.2.5., 15. o. A legutóbb az 1043/2002/ESZAK határozattal (HL L 157., 2002.6.15., 45. o.) módosított határozat.

⁽⁴⁾ E határozat Tajvanként említi a kínai Tajpejt.

⁽⁵⁾ HL L 149., 2002.6.7., 3. o. Az 1310/2002/EK rendelettel (HL L 192., 2002.7.20., 9. o.) módosított rendelet.

⁽⁶⁾ HL L 84., 1996.4.3., 1. o. Az 1592/2000/EK rendelettel (HL L 182., 2000.7.21., 1. o.) módosított rendelet.

⁽⁷⁾ HL L 94., 2000.4.14., 1. o. A 2314/2000/EK rendelettel (HL L 267., 2000.10.20., 15. o.) módosított rendelet.

⁽⁸⁾ HL C 104., 2001.4.4. 7. o.

⁽⁹⁾ HL C 103., 2001.4.3., 5. o.

⁽¹⁰⁾ HL L 228., 2002.8.24., 1. o.

⁽¹¹⁾ HL L 261., 2002.9.28., 1. o.

említett rendelet 5. cikkével összhangban a melegen hengerelt tekercekkel kapcsolatos vámkontingensek és a kiegészítő védővámok („védővám”) nem vonatkoznak Indiára és a kínai Tajpejre, míg a csőillesztékekkel, illetve csőszerelvényekkel kapcsolatos vámkontingensek és védővámok nem vonatkoznak Kínára.

- (4) A fent említett dömpingellenes intézkedések vám vagy kötelezettségvállalás formájában valósulnak meg. A védintézkedések meghatározott időszakokra alkalmazandó vámkontingensek formájában valósulnak meg, amelyeken felül védővámot kell fizetni.
- (5) A védintézkedések alapján megállapított vámkontingensek túllépése esetén mind a védővámot, mind a dömpingellenes vámot meg kell fizetni ugyanazon behozatalra, vagy – amennyiben arra vonatkozó kötelezettségvállalásokat fogadtak el – az ilyen, arra vonatkozó kötelezettségvállalások betartásának kötelezettségén túl a védővámot is meg kell fizetni.
- (6) A Tanács a 452/2003/EK rendeletben ⁽¹⁾ úgy találta, hogy a dömping- és szubvencióellenes intézkedések és a védintézkedések együttes alkalmazása ugyanazon termékre a tervezettnél jelentősebb hatást idézhet elő a Közösség kereskedelemvédelmi politikája és célkitűzései tekintetében, és nem kívánt súlyos terhet róhat egyes exportáló termelőkre, akik a Közösségbe szándékoznak exportálni. Ennek eredményeképpen a Tanács egyedi intézkedéseket vezetett be, hogy lehetővé tegye a közösségi intézmények számára, hogy – amennyiben szükségesnek tartják – intézkedéseket tegyenek annak biztosítására, hogy a dömping- és szubvencióellenes intézkedések és a védintézkedések együttes alkalmazása ugyanazon termékre ilyen hatást ne idézzen elő.

B. KÖRÜLMÉNYEK

- (7) Ebben az esetben – miközben bizonytalan, hogy az 1694/2002/EK rendelettel bevezetett védelmi vámkontingenseket felhasználják-e, és ha igen, mikor – lehetséges, hogy a melegen hengerelt tekercek vagy a csőillesztékek, illetve csőszerelvények dömpingellenes vámkontingensek és kötelezettségvállalások alá tartozó behozatala esetén védővámot is kell fizetni.
- (8) Ez esetben feltételezik, hogy a dömpingellenes intézkedések és a védintézkedések együttes alkalmazása a Közösség kereskedelemvédelmi politikája és célkitűzései szempontjából tervezett és kívánatos hatáznál erősebb hatást idézhet elő. Az említett együttes alkalmazás különösen nem kívánatos súlyos terhet róhat egyes exportáló termelőkre, akik a Közösségbe szándékoznak exportálni, ami a közösségi piacra jutásuk megakadályozásával járhat. A Tanács tehát úgy véli, hogy helyénvaló a melegen hengerelt tekercek behozatalával és a csőillesztékek, illetve csőszerelvények behozatalával kapcsolatos jelenlegi dömpingellenes intézkedések módosítása.
- (9) Ezen körülmények között és az érintett gazdasági szereplők jogi biztonságának biztosítása érdekében szükségesnek tartják a dömpingellenes intézkedések meghatározását ezen esetekre, amelyeket akkor kell alkalmazni, ha a védelmi vámkontingenseket felhasználják, vagy ha a kontingenst nem kérelmezik, illetve nem adják meg.
- (10) Azokban az esetekben, amikor rendes körülmények között mind a dömpingellenes vámot, mind a védővámot meg kellene fizetni, és amennyiben a dömpingellenes vám nem haladja meg a védővám összegét, nem tartják indokoltnak a dömpingellenes vám megfizetését. Amennyiben a dömpingellenes vám meghaladja a védővám összegét, a dömpingellenes vámnak csak a védővám összegét meghaladó része megfizetését tartják indokoltnak.
- (11) Azokban az esetekben, amikor arra vonatkozó kötelezettségvállalást fogadtak el, a Bizottság és az érintett vállalatok az arra vonatkozó kötelezettségvállalások azonos csökkentésében állapodtak meg, vagy – adott esetben – megegyeztek, hogy a minimumár betartására vonatkozó kötelezettség nem érvényes, ha a védővámot meg kell fizetni.

C. ELJÁRÁS

- (12) Valamennyi közvetlenül érintett féllel, nevezetesen Bulgária, Dél-Afrika, Szerbia és Montenegró, Thaiföld, kínai Tajpej, a Cseh Köztársaság, Malajzia, a Koreai Köztársaság, Oroszország és Szlovákia nemzeti hatóságaival, ezen országok érintett exportáló termelőivel és a közösségi iparral ismertették a fent leírt tervezett intézkedéssorozatot, valamint lehetőséget biztosítottak számukra az észrevételek megtételére.
- (13) Számos érintett féltől érkezett válasz. Valamennyi érvelésüket kellően megvizsgálták. Egyesek teljes mértékben támogatták a közösségi intézmények tervezett intézkedéssorozatát. Mások azt állították, hogy azon behozatal esetében, amelyre védintézkedések vonatkoznak, nem kell bevezetni dömpingellenes intézkedéseket, vagy amennyiben már bevezették, fel kell függeszteni, vagy hatályon kívül kell helyezni azokat.
- (14) Az első érveléssel kapcsolatban úgy találták, hogy csak a dömpingellenes intézkedések és a védintézkedések együttes alkalmazása eredményezhet a tervezettnél, illetve a kívánatosnál jelentősebb hatást. Valóban csak ebben az esetben fordul elő, hogy egyes exportáló termelőket ugyanazon behozatal vonatkozásában mind dömpingellenes intézkedések, mind védővámok terhelik. Úgy vélik tehát, hogy csak akkor kell intézkedéseket tenni, ha védővámok fizetése válik esedékessé.

⁽¹⁾ HL L 69., 2003.3.13., 8. o.

- (15) A második érveléssel kapcsolatban emlékeztetni kell arra, hogy a dömpingellenes intézkedések a melegen hengerelt tekercsek és a csőillesztékek, illetve csőszerelvények csupán egyes országokból származó behozatalára vonatkoznak. Ezért, amennyiben nem alkalmaznának védintézkedéseket a melegen hengerelt tekercsek és a csőillesztékek, illetve csőszerelvények dömpingellenes intézkedések alá tartozó behozatalára, azok a védintézkedések az említett termékek csupán egyes országokból származó behozatalára vonatkoznának. Úgy találták, hogy ez ellentétes lenne a Közösség nemzetközi kötelezettségeivel, amelyek előírják, hogy a behozott termékekre a származási helyüktől függetlenül védintézkedéseket kell alkalmazni.
- (16) Ezért az érintett felek beadványainak kellő figyelembevételét követően úgy találták, hogy az érintett felek által javasolt kétféle megoldás közül egyik sem fogadható el, és hogy a jelenlegi intézkedések a legmegfelelőbbek azon célkitűzés megvalósításához, hogy elkerüljék, hogy elfogadhatatlanul súlyos teher háruljon egyes exportáló termelőkre, akik a Közösségbe szándékoznak exportálni.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 283/2000/ESZAK rendelet 1. cikke a következő bekezdéssel egészül ki:

„(2a) A (2) bekezdés ellenére, amennyiben az érintett termék Bulgáriából, Dél-Afrikából vagy Szerbia és Montenegróból származó behozatalára az 1694/2002/EK rendelet (*) 1. cikkének (3) bekezdése alapján kiegészítő védővámot kell fizetni, az alábbi táblázatban felsorolt vállalatok által előállított termékekre vonatkozó dömpingellenes vámnak a vámkezelés előtti, a közösségi határparitáson számított nettó árra alkalmazandó mértéke a következő:

Ország	Vállalat	A dömpingellenes vám mértéke kiegészítő védővám fizetése esetén					Kiegészítő TARIC-kód
		03.3.28-ig	03.3.29. és 03.9.28. között	03.9.29. és 04.3.28. között	04.3.29. és 04.9.28. között	04.9.29. és 05.3.28. között	
Bulgária	Valamennyi vállalat	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	A999
Dél-Afrika	Iscor Limited, Roger Dya-son Road, Pretoria West, és Saldanha Steel (Pty) Ltd, Private Bag X11, Saldanha 7395	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	A079
	Az összes többi vállalat	20,3 %	22,1 %	22,1 %	23,7 %	23,7 %	A999
Szerbia és Montenegró	Valamennyi vállalat	0 %	0 %	0 %	1,3 %	1,3 %	

(*) HL L 261., 2002.9.28., 1. o.”

2. cikk

Az 584/96/EK rendelet 1. cikke a következő bekezdéssel egészül ki:

„(2a) A (2) bekezdés ellenére, amennyiben az érintett termék Thaiföldről származó behozatalára az 1694/2002/EK rendelet (*) 1. cikkének (3) bekezdése alapján kiegészítő védővámot kell fizetni, a

dömpingellenes vámnak a vámkezelés előtti, a közösségi határparitáson számított nettó árra alkalmazandó mértéke a következő:

Ország	Vállalat	A dömpingellenes vám mértéke kiegészítő védővám fizetése esetén					Kiegészítő TARIC-kód
		03.3.28-ig	03.3.29. és 03.9.28. között	03.9.29. és 04.3.28. között	04.3.29. és 04.9.28. között	04.9.29. és 05.3.28. között	
Thaiföld		35,2 %	37,6 %	37,6 %	39,7 %	39,7 %	8851
	Kivéve: Thai Benkan Co. Ltd, Prapadaeng Samutprakarn	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	A118

(*) HL L 261., 2002.9.28., 1. o.”

3. cikk

A 763/2000/EK rendelet 1. cikke a következő bekezdéssel egészül ki:

„(2a) Az (1) bekezdés ellenére, amennyiben a szerelvények kínai Tajpejből származó behozatalára, az említett Chup Hsin Enterprise Co. Ltd, a Rigid Industries Co. Ltd és a Niang Hong Pipe Fittings Co. Ltd által gyártott és kivitt szerelvények kivételével, az 1694/2002/EK rendelet (*) 1. cikkének (3) bekezdése alapján kiegészítő védővámot kell fizetni, a dömpingellenes vámnak a vámkezelés előtti, a közösségi határparitáson számított nettó árra alkalmazandó mértéke a következő:

Ország	Vállalat	A dömpingellenes vám mértéke kiegészítő védővám fizetése esetén					Kiegészítő TARIC-kód
		03.3.28-ig	03.3.29. és 03.9.28. között	03.9.29. és 04.3.28. között	04.3.29. és 04.9.28. között	04.9.29. és 05.3.28. között	
kínai Tajpej	Valamennyi (a Chup Hsin Enterprise Co. Ltd, a Rigid Industries Co. Ltd és a Niang Hong Pipe Fittings Co. Ltd)	34,9 %	37,3 %	37,3 %	39,4 %	39,4 %	A999

(*) HL L 261., 2002.9.28., 1. o.”

4. cikk

Az 1514/2002/EK rendelet 1. cikke a következő bekezdéssel egészül ki:

„(2a) A (2) bekezdés ellenére, amennyiben az érintett termék behozatalára az 1694/2002/EK rendelet (*) 1. cikkének (3) bekezdése alapján kiegészítő védővámot kell fizetni, az alábbi táblázatban felsorolt vállalatok által előállított termékekre vonatkozó dömpingellenes vámnak a vámkezelés előtti, a közösségi határparitáson számított nettó árra alkalmazandó mértéke a következő:

Ország	Vállalat	A dömpingellenes vám mértéke kiegészítő védővám fizetése esetén					Kiegészítő TARIC-kód
		03.3.28-ig	03.3.29. és 03.9.28. között	03.9.29. és 04.3.28. között	04.3.29. és 04.9.28. között	04.9.29. és 05.3.28. között	
Cseh Köztársaság	Mavet a.s., Trebic	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	A323
	Az összes többi vállalat	0 %	1,1 %	1,1 %	3,2 %	3,2 %	A999
Malajzia	Anggerik Laksana Sdn Bhd, Selangor Darul Ehsan	35,5 %	37,9 %	37,9 %	40 %	40 %	A324
	Az összes többi vállalat	51,3 %	53,7 %	53,7 %	55,8 %	55,8 %	A999

Ország	Vállalat	A dömpingellenes vám mértéke kiegészítő védővám fizetése esetén					Kiegészítő TARIC-kód
		03.3.28-ig	03.3.29. és 03.9.28. között	03.9.29. és 04.3.28. között	04.3.29. és 04.9.28. között	04.9.29. és 05.3.28. között	
Oroszország	Valamennyi vállalat	19,6 %	22 %	22 %	24,1 %	24,1 %	
Koreai Köztársaság	Valamennyi vállalat	20,3 %	22,7 %	22,7 %	24,8 %	24,8 %	
Szlovákia	Valamennyi vállalat	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	A999

(*) HL L 261., 2002.9.28., 1. o.”

5. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet a 2005. március 28-án hatályát veszti.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2003. május 6-án.

a Tanács részéről

az elnök

P. EFTHYMIU